

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	80,2 %			
Index energetické účinnosti	106,3			
Energetický štítek	A			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	250 mm			
Průměrná spotřeba paliva	1,73 kg/h			
Povolená dávka paliva	2,2 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	21,9 m <sup>3</sup> /h			
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{w, nom}$ )	---			
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest	6,9 g/s			
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	209 °C			
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	252 °C			
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ano			
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne			
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	35 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0895 % 1118 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	71 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )	119 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie ( $W$ )	---			
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozměry Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	1203   519   414	mm
Rozměry spalovací komory Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	435   339   216	mm
Rozměry dveří topeniště Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)	---   ---   ---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu	955	mm
Objem teplovodního výměníku	---	l
Průměr kouřovodu	150	mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu	125	mm
Hmotnost	190	kg
Plocha vstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky	---	cm <sup>2</sup>

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	100	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	---	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm



- \* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikácia výrobku	Type BE			
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	80,2 %			
Index energetickej účinnosti	106,3			
Energetický štítok	A			
Palivo	Kusové drevo			
Dĺžka paliva	250 mm			
Priemerná spotreba paliva	1,73 kg/h			
Povolená dávka paliva	2,2 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množstvo spaľovacieho vzduchu	21,9 m <sup>3</sup> /h			
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	6,9 g/s			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	209 °C			
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	252 °C			
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotná trieda komína	T400			
Pripojenie na spoločný komín	Áno			
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie			
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	35 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0895 % 1118 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	71 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	119 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulácia spaľovania	---			
Spotreba elektrickej energie (W)	---			
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---			
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozmery	1203   519   414			mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)				
Rozmery spaľovacej komory	435   339   216			mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)				
Rozmery dvierok ohniska	---   ---   ---			mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)				
Výška osi zadného (bočného) vývodu	955			mm
Objem teplovodného výmenníka	---			l
Priemer dymovodu	150			mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150			mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu	125			mm
Hmotnosť	190			kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---			cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---			cm <sup>2</sup>

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**
**S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)**
**Poznámka**

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	100	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	---	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Vzďialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

## Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasyfikacja produktu	Type BE			
Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	80,2 %			
Współczynnik efektywności energetycznej	106,3			
Etykieta energetyczna	A			
Opał	Kawałek drewna			
Długość polan	250 mm			
Nominalna dawka opału	1,73 kg/h			
Dopuszczalna dawka opału	2,2 kg/h			
Interwał dokładania	1 godzina			
Ilość powietrza do spalania	21,9 m <sup>3</sup> /h			
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{w, nom}$ )	---			
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	---			
Masa cząstek stałych w spalinach	6,9 g/s			
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	209 °C			
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	252 °C			
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Klasa temperaturowa komina	T400			
Podłączenie do wspólnego komina	Tak			
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno	Nie			
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno	---			
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	35 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0895 % 1118 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	71 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )	119 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatyczna regulacja spalania	---			
Zużycie energii elektrycznej (W)	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT			

## Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	1203   519   414	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	435   339   216	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	955	mm
Pojemność płaszczka wodnego	---	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	mm
Waga	190	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tylna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	100	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	---	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową \*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Termékosztályozás	Type BE			
Energetikai határfok ( $N_{nom}$ )	80,2 %			
Energiahatékonysági mutató	106,3			
Energia címke	A			
Üzemanyag	Darabos fa			
Üzemanyag hossza	250	mm		
Átlagos üzemanyag – fogyasztás	1,73	kg/h		
Megengedett üzemanyag mennyiség	2,2	kg/h		
Üzemanyag – ellátási intervallum	1 óra			
Az égési levegő mennyisége	21,9	m <sup>3</sup> /h		
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )	5,9	kW		
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{w,nom}$ )	---	kW		
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )	---	bar		
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához	6,9	g/s		
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )	209	°C		
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	252	°C		
Huzatigény ( $p_{nom}$ )	12	Pa		
A kémény hőmérsékleti osztálya	T400			
Csatlakozás a közös kéményhez	Igen			
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén	Nem			
A fa maximális felmelegedése a kályhában	---	°C		
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	35	mg/Nm <sup>3</sup>		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0895 1118	% mg/Nm <sup>3</sup>		
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	71	mg/Nm <sup>3</sup>		
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )	119	mg/Nm <sup>3</sup>		
Automatikus égésszabályozás	---			
Villamosenergia-fogyasztás (W)	---	W		
Álló légvesztés (V <sub>h</sub> )	---	m <sup>3</sup> /h		
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)	INT			

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	1203   519   414	mm
Az égéstér méretei		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	435   339   216	mm
Kandalló ajtó méretei		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	---   ---   ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	955	mm
A melegvíz-cserélő térfogata	---	l
A füstcső átmérője	150	mm
A füstcsőcsonk átmérője (D <sub>out</sub> )	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője	125	mm
Súly	190	kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	800	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	---	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



**Декларированные свойства изделия**

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Классификация изделия	Type BE			
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	80,2			%
Индекс энергетического КПД	106,3			
Этикетка энергетической эффективности	A			
Топливо	Кусок дерева			
Рекомендуемая длина топлива	250			mm
Средний расход топлива	1,73			kg/h
Допустимая загрузка топлива	2,2			kg/h
Интервал пополнения топлива	1 ч			
Количество воздуха для горения	21,9			m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	5,9			kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{w,nom}$ )	---			kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	---			bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	6,9			g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	209			°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	252			°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400			
Подключение к общей дымовой трубе	Да			
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет			
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---			°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	35			mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0895			%
	1118			mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	71			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )	119			mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---			
Расход электрической энергии ( $W$ )	---			W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT			

**Основные технические данные**

Размеры	1203   519   414			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Размеры камеры сгорания	435   339   216			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Размеры дверки топочной камеры	---			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Высота оси заднего (бокового) отвода	955			mm
Объём тепловодного теплообменника	---			l
Диаметр дымохода	150			mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150			mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125			mm
Масса	190			kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---			cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---			cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

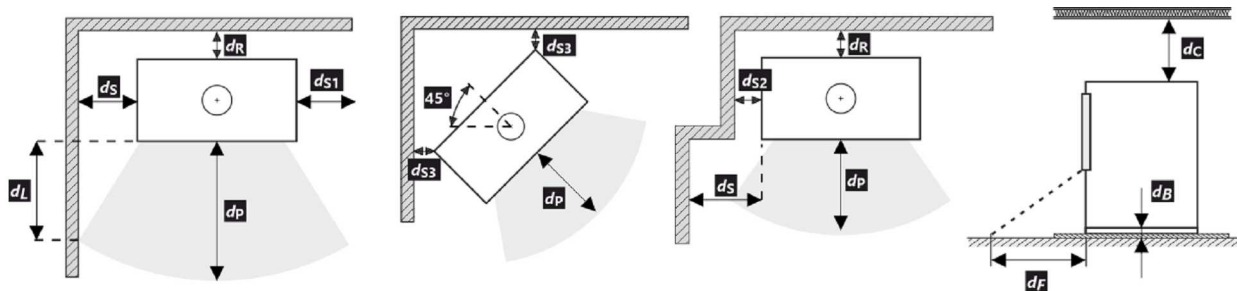
Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	800	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	100	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	---	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом**
**\*\***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.